



IMPROVE TECHNIFICATION AND LCA QUALIFICATION OF
WORKERS IN CERAMIC SECTOR WITH THE SUPPORT OF BIM
APPLICATIONS

2017-1-PT01-KA202-035955

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



(ES) PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DE FACHADAS VENTILADAS

(EN) VENTILATED FAÇADE CONSTRUCTION PROCESS

(PT) PROCESSO DE CONSTRUÇÃO DE FACHADAS VENTILADAS

(GR) ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΟΨΕΩΝ



Consortium members: Associação Portuguesa da Indústria de Cerâmica (APICER), Centro Tecnológico da Cerâmica e do Vidro (CTCV), Asociación Empresarial de Investigación Centro Tecnológico del Mármol, Piedra y Materiales (CTM), Asociación Española de Fabricantes (Hispalyt), Institute of Entrepreneurship Development (iED).



1. (ES) Hoja de ladrillo caravista AUTOPORTANTE, pasante por delante de la estructura.
Aislamiento térmico continuo: fachada SIN PUENTES TÉRMICOS.
1. (EN) Self-bearing facing brick sheet, passing in front of the structure.
Continuous thermal insulation: facade WITHOUT THERMAL BRIDGES.
1. (PT) Folha de tijolo autoportante de fachada, passando pela frente da estrutura.
Isolamento térmico contínuo: fachada SEM PONTES TÉRMICAS.
1. (GR) Αυτοκόλλητο έλασμα από τούβλα, που διέρχεται μπροστά από τη δομή.
Συνεχής θερμομόνωση: πρόσοψη ΧΩΡΙΣ ΘΕΡΜΙΚΑ ΜΕΓΑΛΑ.

2. (ES) Replanteo vertical de la fachada.
2. (EN) Vertical layout of the façade.
2. (PT) Disposição vertical da fachada.
2. (GR) Κάθετη διάταξη της πρόσοψης.

3. (ES) Anclajes de retención. Cuantía según cálculo structural.
3. (EN) Retaining anchors. Amount according to structural calculation.
3. (PT) Retenção de âncoras. Montante de acordo com o cálculo estrutural.
3. (GR) Διατήρηση αγκυρών. Ποσό σύμφωνα με τον δομικό υπολογισμό.

4. (ES) Colocación del aislamiento en el frente de forjados y columnas
4. (EN) Placement of insulation on the front of slabs and columns
4. (PT) Colocação de isolamento na frente das lajes e pilares
4. (GR) Τοποθέτηση μόνωσης στο μπροστινό μέρος των πλακών και των στηλών

5. (ES) Arranque de fachada sobre viga de cimentación, cabeza de muro de sótano, viga de borde de forjado de primera plana o cargadero.
5. (EN) Starting of facade on foundation beam, basement wall head, slab edge beam or loading bay.
5. (PT) Arranque da fachada em viga de fundação, cabeça da parede do porão, viga de borda da laje ou cais de carga.
5. (GR) Έναρξη της πρόσοψης στη δοκό βάσης, την κεφαλίδα του τοίχου του υπογείου, τη δοκό ακμής της πλάκας ή τη θέση φόρτωσης.

6. (ES) Armaduras. Cuantía según cálculo structural.
6. (EN) Armour. Amount according to structural calculation.
6. (PT) Armadura. Montante de acordo com o cálculo estrutural.
6. (GR) Πανοπλία. Ποσό σύμφωνα με τον δομικό υπολογισμό.



7. (ES) Armadura:

- Extremo en forma de enchufe para facilitar solape.
- Separadores: garantiza recubrimiento de mortero.
- Testigos: garantiza la supervisión del correcto solape.

7. (EN) Armour:

- Plug-shaped end for easy overlap.
- Separators: ensure mortar coating.
- Core: ensure supervision of correct overlap.

7. (PT) Armadura:

- Extremidade em forma de plugue para facilitar a sobreposição.
- Separadores: assegurar o revestimento de argamassa.
- Núcleo: assegurar a supervisão da sobreposição correta.

7. (GR) Πανοπλία:

- Άκρο σχήματος βύσματος για εύκολη επικάλυψη.
- Διαχωριστές: εξασφαλίστε την επίστρωση κονιάματος.
- Πυρήνας: να εξασφαλιστεί η εποπτεία της σωστής επικάλυψης.

8. (ES) Asegurar el correcto solape de armaduras.

8. (EN) Assure correct armor overlap.

8. (PT) Assegurar a sobreposição correta da armadura.

8. (GR) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστή επικάλυψη θωράκισης.

9. (ES) Corte de armaduras con tenazas para armaduras de esquina

9. (EN) Cutting armour with pliers for corner armour

9. (PT) Couraça de corte com alicate para armadura de canto

9. (GR) Κοπτική θωράκιση με πένσες για γωνιακή θωράκιση

10. (ES) Asegurarse de que la sección recta de las omegas penetra al menos 4 cm en la pared

10. (EN) Make sure that the omegas' straight section penetrate at least 4 cm the wall

10. (PT) Certifique-se de que a secção direita das ómeegas penetre pelo menos 4 cm na parede.

10. (GR) Βεβαιωθείτε ότι το ευθεία τμήμα του ωμέγα διεισδύει τουλάχιστον 4 cm στον τοίχο

11. (ES) Colocación de las placas de aislamiento al tresbolillo

11. (EN) Laying insulation boards in staggered pattern

11. (PT) Colocação de placas de isolamento em padrão escalonado

11. (GR) Τοποθέτηση πλακών μόνωσης σε κλιμακωτό σχέδιο

12. (ES) Colocación de una pieza de aislamiento para asegurar la cavidad de aire

12. (EN) Placement of a piece of insulation to ensure the air cavity

12. (PT) Colocação de uma peça de isolamento para garantir a cavidade de ar



-
12. (GR) Τοποθέτηση ενός τεμαχίου μόνωσης για να εξασφαλιστεί η κοιλότητα του αέρα
13. (ES) Añadir pegamento de escayola para adherir las bandas de poliestireno expandido elastificado (EEPS).
13. (EN) Add glue-plaster to stick the elasticised expanded polystyrene (EEPS) bands.
13. (PT) Adicionar cola para colar as faixas de poliestireno expandido elástico (EEPS).
13. (GR) Προσθέστε κόλλα για να κολλήσετε τις ταινίες ελαστικοποιημένης διογκωμένης πολυστερίνης (EEPS).
14. (ES) Fijar placas de yeso laminado con pasta de montaje.
14. (EN) Fix plasterboard using gypsum-based plasterboard adhesive.
14. (PT) Fixar placas de gesso cartonado com adesivo à base de gesso cartonado.
14. (GR) Στερεώστε γυψοσανίδες χρησιμοποιώντας κόλλα γύψου με βάση το γύψο.